



Statuten vom 4. März 2024

1. Name und Sitz

Unter dem Namen «Förderverein Spirit Cordast 1874» besteht ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. ZGB mit Sitz in Cordast (Gemeinde Gurmels).

2. Ziel und Zweck

Der Verein unterstützt und fördert öffentliche oder gemeinnützige Tätigkeiten im Gebiet der reformierten Kirchgemeinde Cordast, die allen Menschen unabhängig von ihrer Religionszugehörigkeit und Herkunft offenstehen.

Der Verein kann in zweiter Priorität auch verwandte Projekte in der weiteren Umgebung fördern.

Der Verein ist ausschliesslich gemeinnützig tätig und verfolgt keine Erwerbs- oder Selbsthilfzwecke. Die Organe sind ehrenamtlich tätig.

Statuts du 4 mars 2024

1. Nom et siège

Sous le nom « Association de soutien Spirit Cordast 1874 » est constituée une association au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse, avec son siège à Cordast (commune de Gurmels).

2. Objectif et moyen

L'association soutient et encourage des activités publiques ou d'utilité publique sur le territoire de la paroisse réformée de Cordast, ouvertes à tous, indépendamment de leur appartenance religieuse et de leur origine.

L'association peut également promouvoir en deuxième priorité des projets apparentés dans les environs plus larges.

L'association est exclusivement d'utilité publique et ne poursuit aucun but lucratif ou d'entraide. Les organes sont bénévoles.

3. Tätigkeitsbereiche

Der Verein sucht sein Ziel zu erreichen, indem er Projekte und Angebote in den folgenden Bereichen unterstützt:

- A) Sozial-diaikonische Tätigkeiten
Angebote und Anlässe wie den Generationentisch Cordast. Diese tragen zu einer selbstbestimmten Lebensgestaltung bei, dienen der Gesundheitsförderung oder fördern das soziale Zusammenleben in der Region. Durch einen Hilfsfonds werden notleidende Personen unterstützt.
- B) kulturelle Anlässe
Angebote wie Konzerte, Vorträge oder erwachsenenbildnerische Anlässe.
- C) soziokulturelle Jugendarbeit
Jugendliche und junge Erwachsene werden durch Anlässe und Angebote in ihrer Entwicklung gefördert. Die Angebote bauen auf die Mitbestimmung der jungen Menschen und dienen der Prävention vor Sucht, Gewalt und Extremismus.
- D) Soziale Netzwerke im Bereich Alter
Förderung von Gemeinschaft und Austausch durch Anlässe und generationenübergreifende Angebote.
- E) Förderung der Freiwilligenarbeit
Begleitung und Unterstützen von Personen, die sich freiwillig oder ehrenamtlich engagieren/engagieren möchten.
- F) Grüne Schwalbe
Ökologische Projekte des Natur- und Klimaschutzes sowie zur Erhaltung der Biodiversität.
- G) Kulturgüterschutz
Förderung von Massnahmen zum Substanzerhalt der als Kulturgut geschützten reformierten Kirche Cordast.
- H) Friedhof Cordast
Förderung bei Unterhalts- und Erneuerungsarbeiten, soweit dadurch eine öffentliche Aufgabe wahrgenommen wird.

Der Verein kann zur Zielerreichung alle ihm notwendig erscheinenden Massnahmen

3. Domaines d'activités

L'association cherche à atteindre son objectif en soutenant des projets et des offres dans les domaines suivants :

- A) Activités sociales et diaconales
Offres et manifestations telles que les repas-rencontres de Cordast. Celles-ci soutiennent un mode de vie autonome, servent à la promotion de la santé ou encouragent la cohabitation sociale dans la région. Grâce à un fond d'aide, il est possible de soutenir les personnes dans le besoin.
- B) Manifestations culturelles
Offres telles que concerts, conférences ou manifestations de formation pour adultes.
- C) Travail socioculturel pour la jeunesse
Les jeunes et les jeunes adultes sont encouragés dans leur développement par des manifestations et des offres. Les offres se construisent sur la participation des jeunes et servent à la prévention contre la dépendance, la violence et l'extrémisme.
- D) Liens sociaux dans le domaine de la vieillesse
Promotion du lien communautaire et de l'échange par le biais de manifestations et d'offres intergénérationnelles.
- E) Promotion du bénévolat
Accompagner et soutenir les personnes qui souhaitent s'engager de manière bénévole ou honorifique.
- F) Hirondelle verte
Projets écologiques de protection de la nature et du climat ainsi que de préservation de la biodiversité.
- G) Protection des biens culturels
Soutien de mesures visant à préserver la substance de l'église réformée de Cordast, protégée en tant que bien culturel.
- H) Cimetière de Cordast
Soutien de travaux d'entretien et de rénovation, dans la mesure où un service public est ainsi assuré.

L'association peut prendre toutes les mesures qu'elle juge nécessaires pour

ergreifen, die Anstellung von Personen beschliessen und Infrastrukturen fördern.

Die Vereinsmittel dürfen nicht für Kultuszwecke (bspw. Gottesdienste, Anlässe zur Glaubensförderung) eingesetzt werden.

4. Mittel

Zur Verfolgung des Vereinszweckes verfügt der Verein über folgende Mittel:

- Mitgliederbeiträge
- Erträge aus eigenen Veranstaltungen
- Subventionen
- Spenden und Zuwendungen aller Art

Die Höhe der Mitgliederbeiträge wird durch die Mitgliederversammlung festgesetzt. Für amtierende Vorstandsmitglieder ist der Beitrag freiwillig.

Das Geschäftsjahr entspricht dem Kalenderjahr.

5. Mitgliedschaft

Mitglieder können natürliche und juristische Personen werden, die den Vereinszweck unterstützen.

Aufnahmegesuche sind an den Vorstand zu richten; über die Aufnahme entscheidet der Vorstand.

6. Erlöschen der Mitgliedschaft

Die Mitgliedschaft erlischt

- bei natürlichen Personen durch Austritt, Ausschluss oder Tod.
- bei juristischen Personen durch Austritt, Ausschluss oder Auflösung der juristischen Person.

7. Austritt und Ausschluss

Ein Vereinsaustritt ist jederzeit mit Meldung an den Vorstand möglich. Für das angebrochene Jahr ist der volle Mitgliederbeitrag zu bezahlen.

Ein Mitglied kann jederzeit wegen Verstösse gegen die Ziele des Fördervereins aus dem Verein ausgeschlossen werden.

Der Vorstand fällt den

atteindre ses objectifs, engager du personnel et des collaborateurs.

Les fonds de l'association ne doivent pas être utilisés à des fins culturelles (p. ex. services religieux, manifestations de promotion de la foi).

4. Moyens

Pour poursuivre son but, l'association dispose des moyens suivants :

- Cotisations des membres
- Recettes de ses propres manifestations
- Subventions
- Dons et allocations de toutes sortes.

Le montant des cotisations des membres est fixé par l'assemblée des membres . Pour les membres du Comité en exercice, la cotisation est facultative.

L'exercice comptable correspond à l'année civile.

5. Adhésion

Peuvent devenir membres les personnes physiques et morales qui soutiennent les objectifs de l'association.

Les demandes d'admission doivent être adressées au Comité ; celui-ci décide de l'admission.

6. Fin de l'adhésion

L'adhésion d'un membre se termine :

- pour les personnes physiques, par la démission, l'exclusion ou le décès.
- pour les personnes morales, par la démission, l'exclusion ou la dissolution de la personne morale.

7. Démission et exclusion

Il est possible de quitter l'association à tout moment en informant le Comité. La cotisation complète doit être payée pour l'année entamée.

Un membre peut être exclu de l'association à tout moment en raison d'une violation des objectifs de l'association de soutien.

Le Comité prend la décision d'exclusion ; le

Ausschlussentscheid; das Mitglied kann den Ausschlussentscheid an die Mitgliederversammlung weiterziehen.

Bleibt ein Mitglied trotz Mahnung den Mitgliederbeitrag schuldig, kann es vom Vorstand ohne Weiteres ausgeschlossen werden.

8. Sprache

Deutsch und Französisch sind die zwei Arbeitssprachen des Vereins. Alle können sich in ihrer Sprache ausdrücken.

Die deutsche Version der vorliegenden Statuten ist verbindlich.

9. Organe des Vereins

Die Organe des Vereins sind:

- a) die Mitgliederversammlung
- b) der Vorstand
- c) die Revisionsstelle

10. Mitgliederversammlung

Das oberste Organ des Vereins ist die Mitgliederversammlung. Eine ordentliche Mitgliederversammlung findet im Verlauf der ersten fünf Monate statt.

Zur Mitgliederversammlung werden die Mitglieder mindestens 20 Tage im Voraus schriftlich unter Angabe der Traktanden eingeladen. Einladungen per E-Mail sind gültig.

Anträge für zusätzliche Geschäfte zuhanden der Mitgliederversammlung sind bis spätestens 10 Tage vor der Versammlung schriftlich an den Vorstand zu richten.

Der Vorstand oder 1/5 der Mitglieder können jederzeit die Einberufung einer ausserordentlichen Mitgliederversammlung unter Angaben des Zwecks verlangen. Die Versammlung hat spätestens 5 Wochen nach Eingang des Begehrens zu erfolgen.

Die Mitgliederversammlung hat die folgenden unentziehbaren Aufgaben und Kompetenzen:

- a) Genehmigung des Protokolls der letzten Mitgliederversammlung
- b) Genehmigung des Jahresberichts des

membre peut faire appel de la décision d'exclusion auprès de l'assemblée des membres .

Si un membre reste redevable de sa cotisation malgré un rappel, il peut être exclu sans autre par le Comité.

8. Langue

Le français et l'allemand sont les deux langues de travail de l'association. Chacun peut s'exprimer dans sa langue.

La version allemande des présents statuts fait foi.

9. Organes de l'association

Les organes de l'association sont :

- a) L'assemblée des membres
- b) Le Comité
- c) L'organe de révision

10. Assemblée des membres

L'organe suprême de l'association est l'assemblée des membres. Une assemblée ordinaire des membres a lieu au cours des cinq premiers mois.

Les membres sont convoqués à l'assemblée des membres par écrit au moins 20 jours à l'avance, avec indication de l'ordre du jour. Les invitations par e-mail sont valables.

Les demandes de points supplémentaires à l'attention de l'assemblée des membres doivent être adressées par écrit au Comité au plus tard 10 jours avant l'assemblée.

Le Comité ou 1/5 des membres peuvent à tout moment demander la convocation d'une assemblée extraordinaire des membres en indiquant son objet. L'assemblée doit avoir lieu au plus tard cinq semaines après réception de la demande.

L'assemblée des membres a les tâches et compétences inaliénables suivantes :

- a) Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée des membres
- b) Approbation du rapport annuel du Comité
- c) Réception du rapport de révision et

- Vorstands
- c) Entgegennahme des Revisionsberichts und Genehmigung der Jahresrechnung
 - d) Entlastung des Vorstandes
 - e) Wahl der Mitglieder des Vorstandes und der Revisionsstelle.
 - f) Festsetzung der Mitgliederbeiträge
 - g) Beschlussfassung über Anträge des Vorstands und der Mitglieder
 - h) Änderung der Statuten
 - i) Beschlussfassung über die Auflösung des Vereins.

Jede ordnungsgemäss einberufene Mitgliederversammlung ist unabhängig von der Anzahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig.

Die Mitglieder fassen die Beschlüsse mit dem einfachen Mehr der abgegebenen Stimmen. Bei Stimmgleichheit fällt die/der Vorsitzende den Stichentscheid.

Statutenänderungen benötigen die Zustimmung einer 2/3-Mehrheit der anwesenden Stimmberechtigten.

Über die gefassten Beschlüsse ist zumindest ein Beschlussprotokoll abzufassen.

11. Vorstand

Der Vorstand besteht aus mindestens 4 Personen und konstituiert sich selber.

Die Amtszeit beträgt 2 Jahre. Wiederwahl ist möglich.

Der Vorstand führt die laufenden Geschäfte und vertritt den Verein nach aussen.

Er kann Projektgruppen einsetzen.

Er kann für die Erreichung der Vereinsziele Personen gegen eine angemessene Entschädigung anstellen (nach Arbeitsrecht) oder beauftragen.

Der Vorstand verfügt über alle Kompetenzen, die nicht von Gesetzes wegen oder gemäss diesen Statuten einem anderen Organ übertragen sind.

Der Vorstand versammelt sich, sooft es die Geschäfte verlangen. Jedes Vorstandsmitglied kann unter Angabe der Gründe die Einberufung einer Sitzung

- approbation des comptes annuels
- d) Décharge du Comité
- e) Élection des membres du Comité et de l'organe de révision
- f) Fixation des cotisations des membres
- g) Décision sur les propositions du comité et des membres
- h) Modification des statuts
- i) Décision de la dissolution de l'association.

Toute assemblée des membres convoquée en bonne et due forme est habilitée à prendre des décisions, quel que soit le nombre de membres présents.

Les membres prennent les décisions à la majorité simple des voix exprimées. En cas d'égalité des voix, celle du/de la président(e) est prépondérante.

Les modifications des statuts nécessitent l'approbation d'une majorité des deux tiers des personnes présentes ayant le droit de vote.

Les décisions prises doivent au moins faire l'objet d'un procès-verbal de décision.

11. Comité

Le Comité se compose d'au moins 4 personnes et se constitue lui-même.

La durée du mandat est de 2 ans. La réélection est possible.

Le Comité gère les affaires courantes et représente l'association à l'extérieur.

Il peut mettre en place des groupes de projet.

Il peut engager ou mandater des personnes pour atteindre les objectifs de l'association moyennant une indemnisation appropriée (conformément au droit du travail).

Le Comité dispose de toutes les compétences qui ne sont pas attribuées à un autre organe en vertu de la loi ou des présents statuts.

Le Comité se réunit aussi souvent que les affaires l'exigent. Chaque membre du Comité peut demander la convocation

verlangen.

Sofern kein Vorstandsmitglied mündliche Beratung verlangt, ist die Beschlussfassung auf dem Zirkularweg (auch E-Mail) gültig.

Der Vorstand ist grundsätzlich ehrenamtlich und unentgeltlich tätig, er hat Anrecht auf Vergütung der effektiven Spesen.

12. Revisionsstelle

Die Mitgliederversammlung wählt 2 oder 3 Rechnungsrevisor:innen oder eine juristische Person, welche die Buchführung kontrollieren und mindestens einmal jährlich eine Stichkontrolle durchführen.

Die Revisionsstelle erstattet dem Vorstand zuhänden der Mitgliederversammlung Bericht.

Die Amtszeit beträgt 4 Jahre. Wiederwahl ist möglich.

13. Zeichnungsberechtigung

Der Vorstand regelt die Zeichnungsberechtigung kollektiv zu zweien.

14. Haftung

Für die Schulden des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen.

15. Datenschutz

Der Verein erhebt von den Mitgliedern ausschliesslich diejenigen Personendaten, die zur Erfüllung des Vereinszwecks notwendig sind. Der Vorstand sorgt für eine dem Risiko angemessene Sicherheit der Daten.

Die Mitgliederdaten werden den anderen Mitgliedern nicht bekanntgegeben, es sei denn, eine gesetzliche Bestimmung sehe dies vor.

Die Mitgliederdaten werden für administrative Zwecke und die Information über unterstützte Projekte an die reformierte Kirchgemeinde Cordast weitergegeben und können von dieser bearbeitet werden. Im Übrigen erfolgt eine Bekanntgabe der Daten an Dritte nur im Rahmen einer gesetzlich zulässigen

d'une réunion en indiquant les motifs.

Dans la mesure où aucun membre du Comité ne demande de délibération orale, la prise de décision par voie de circulaire (y compris par e-mail) est valable.

Le Comité travaille en principe à titre bénévole et sans rémunération ; il a droit au remboursement des frais effectifs.

12. Organe de révision

L'assemblée des membres élit 2 ou 3 vérificateurs/trices des comptes ou une personne morale, qui contrôlent la comptabilité et effectuent un contrôle ponctuel au moins une fois par an.

L'organe de révision présente un rapport au Comité à l'attention de l'assemblée des membres .

La durée du mandat est de 4 ans. La réélection est possible.

13. Droit de signature

Le Comité règle le droit de signature collective à deux.

14. Responsabilité

Seule la fortune de l'association répond de ses dettes. Toute responsabilité personnelle des membres est exclue.

15. Protection des données

L'association ne collecte auprès de ses membres que les données personnelles nécessaires à la réalisation de ses objectifs. Le Comité veille à ce que les données soient protégées de manière appropriée aux risques encourus.

Les données des membres ne sont pas communiquées aux autres membres, à moins qu'une disposition légale ne le prévoie.

Les données des membres sont transmises à la paroisse réformée de Cordast à des fins administratives et d'information sur les projets soutenus, et peuvent être traitées par celle-ci. Par ailleurs, les données ne sont communiquées à des tiers que dans le cadre d'un traitement de mandat autorisé par la loi et si cela est

Auftragsbearbeitung und wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist oder behördlich angeordnet wird.

Die Bearbeitung der Mitgliederdaten erfolgt im Übrigen nach den Bestimmungen der schweizerischen Datenschutzgesetzgebung und der Datenschutzerklärung auf der Website des Vereins.

prescrit par la loi ou ordonné par les autorités.

Le traitement des données des membres s'effectue par ailleurs conformément aux dispositions de la législation suisse sur la protection des données et à la déclaration de protection des données figurant sur le site Internet de l'association.

16. Auflösung des Vereins

Die Auflösung des Vereins kann durch Beschluss einer ordentlichen oder ausserordentlichen Mitgliederversammlung mit dem Stimmenmehr von 2/3 der anwesenden Mitglieder erfolgen.

Im Falle der Auflösung wird das Vereinsvermögen während 5 Jahren der reformierten Kirchgemeinde Cordast zur treuhänderischen Verwahrung übertragen. Falls im Verlaufe dieser Frist keine Wiederaufnahme der Vereinstätigkeit erfolgt, fällt das Vereinsvermögen an eine steuerbefreite Organisation in der Schweiz, welche den gleichen oder einen ähnlichen Zweck verfolgt.

16. Dissolution de l'association

La dissolution de l'association peut être décidée par une assemblée des membres ordinaire ou extraordinaire à la majorité des 2/3 des membres présents.

En cas de dissolution, la fortune de l'association est transférée pendant 5 ans à la paroisse réformée de Cordast, qui en assure la garde fiduciaire. Si, au cours de ce délai, l'activité de l'association n'est pas reprise, la fortune de l'association est transférée à une organisation à but non lucratif en Suisse, qui poursuit le même but ou un but similaire.

17. Inkrafttreten

Diese Statuten wurden an der Gründungsversammlung vom 4. März 2024 angenommen und sind mit diesem Datum in Kraft getreten.

17. Entrée en vigueur

Les présents statuts ont été adoptés lors de l'assemblée constitutive du 4 mars 2024 et sont entrés en vigueur à cette date.

4. März 2024, Cordast (Gemeinde Gurmels)

Gründungsmitglieder


Pascal Käuzig


Annette Lüthi-Sommer


Norbert Wysser-Häni